

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 140 (2014)  
**Heft:** 20: En marge de l'Expo 64

**Rubrik:** Dernière image

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DERNIÈRE IMAGE



## HISTOIRES DE SHANGHAI

Jia Zhang-ke, *I wish I knew*, 2010

Lorsqu'il réalise *I wish I Knew* (2010), Jia Zhang-ke a déjà filmé à plusieurs reprises la nouvelle Chine émergeant des débris de l'ancienne. Cette thématique se retrouve dans bon nombre de ses films : *The World, Still Life* et *24 City*. Avec *I wish I Knew*, sa quête se poursuit dans une ville en chantier : Shanghai se préparait alors pour l'exposition universelle de 2010. Le film, commandé du gouvernement, fut projeté dans l'un des sites de l'exposition. Il s'agit là d'une reconnaissance officielle inédite dans le parcours de Jia, dont la plupart des films n'ont que très rarement l'occasion d'être montrés en Chine.

Les plans sont stables, la lumière est absolument maîtrisée et l'image semble plus lisse que d'habitude. La chorégraphie des ouvriers transportant des sacs de ciment sur le dos est d'une telle perfection qu'elle semble orchestrée pour les besoins du film. Il se trouve que cette configuration harmonieuse traduit très bien les ambitions de la nouvelle Shanghai, symbole de la Chine de l'avenir. La ville vit un mouvement d'homogénéisation de son paysage, de rejet de ses espaces hétéroclites et de ses archaïsmes.

A mi-chemin entre le documentaire et la fiction, *I wish I Knew* se compose d'entretiens avec dix-sept personnes ayant vécu ou travaillé à Shanghai. Leurs récits restituent des expériences douloureuses et touchent à des thèmes qui sont encore tabous aujourd'hui — l'exil, l'occupation, l'arrivée du communisme. Le film comporte en outre des extraits de films tournés à Shanghai à différents moments de son histoire. C'est par le biais des images de films

comme *Suzhou River*, réalisé par Lou Ye en 2000, que nous nous rendons compte de ce qui a changé : le cours du fleuve, l'occupation de ses berges, les modes de vie.

Le film démarre sur l'image d'un lion en bronze, filmé de dos, regardant les morceaux de béton qui l'entourent. Plus loin, quelques gratte-ciel s'imposent à l'horizon. On reverra ce lion plus tard, de face, accompagné de celui qui a la charge de le polir. D'emblée, la contemplation de ce paysage en mutation se fait par le biais d'un corps qui incarne le passé. Plus tard, ce sera Zhao Tao, l'actrice fétiche de Jia Zhang-ke, qui conduira cette observation du paysage architectural de Pudong et des structures en train d'être érigées pour l'exposition universelle. Habilée de vêtements blancs, presque transparents, Zhao Tao a une consistance spectrale qui condense la mémoire de plusieurs générations de shanghaiens. Sa déambulation sous la pluie évoque Mei-Mei/Moudan, la protagoniste du film de Lou Ye qui, habillée pareillement, se noie dans le fleuve. L'effort de construire l'image d'une ville ultra-moderne est manifeste, mais la matière dans laquelle Jia Zhang-ke puise pour le faire dévoile des éléments d'un passé souvent caché et des contradictions d'un présent qui ne cesse de se remettre en question.

Lúcia Monteiro, *Le Silo*, [www.lesilo.org](http://www.lesilo.org)

**TRACES** Bulletin technique de la Suisse romande Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.  
Rédaction Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 603 20 98, CCP 80 590 6, [www.espaizium.ch](http://www.espaizium.ch)

Éditeur SEATU - SA, des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG der akademischen Technischen Vereine, Staffelstrasse 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55  
info@seatu.ch, Walter Joss, président; Katharina Schöber, directrice ; Heidi Knöpfel, assistante

Règle des annonces CH romande: Kündigung AG, Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 601 20 84 / CH allemande: Kündigung AG, Gehrigenstrasse 8a, cp 1162, 9001 Saint-Gall, tél. 071 226 92 93

Organne de la Suisse Romande: Association des diplômés de l'EPFL, <http://j3.epfl.ch> / ETH Alumni, Anciens élèves de l'EPFL, [www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch) / USIC, Union suisse des ingénieurs-conseils [www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch) / FAS, Fédération des architectes suisses, [www.architectes.ch](http://www.architectes.ch)

Lettrines et illustrations Bruno Souëtre  
Impression Stampfil AG, CP 8326, 3001 Berne, [www.stampfil.com](http://www.stampfil.com)  
Paraisen chez le même éditeur TEC21, Staatsstrasse 12, CP 1267, 8021 Zurich, [www.espaizium.ch](http://www.espaizium.ch)  
ARCHI via Cantonale 15, 6900 Lugano, [www.espaizium.ch](http://www.espaizium.ch) TRACES, ARCHI et TEC21 sont les organes officiels de la SIA.  
Abonnement, vente au numéro Stämpfli Publication AG, R. Oehli, tél. 031 300 62 54  
Vente en librairie Lausanne à far, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigrapy  
Tarif TVA 2,6% comprise - N° de contribuable 249 019 Abonnement d'un an Fr. 190.- (Suisse) / Fr. 195.- (Etranger)  
Numéros isolés Fr. 12.- (port sur les) Numéros pour membres SIA SIA-SG, Seehausstrasse 16, CP 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, Changeement d'adresse pour membres SIA SIA-SG, Seehausstrasse 16, CP 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, fax 044 283 15 16, mutation@siach.ch  
Tirage REMP Tirage diffusé sur 218 numéros (ISSN 0251-0979)

Tous droits réservés à l'édition et aux auteurs. Les illustrations sont à l'exception de celles indiquées à l'illustration de la page 10.